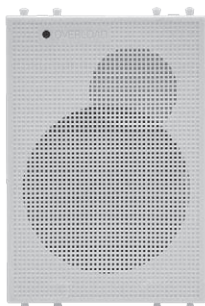


SRB

441AP01 Pasivni zvučnik - Domus

442AP01 Pasivni zvučnik - Life



441AP01



442AP01

441AP01 je univerzalni pasivni zvučnik namenjen za ugradnju zid u sklopu serije 44. Ukoliko se koristi zajedno sa AVE regulatorima nivoa zvuka iz serije 44 (44xDS01-mono regulator zvuka; 44xDS02-stereo regulator zvuka) omogućava realizaciju multi-room audio sistema za jedan kanal bez upotrebe bilo kakve kontrolne jedinice za distribuciju zvuka. Štaviše, ovi zvučnici se mogu povezati i direktno na kontrolnu jedinicu za distribuciju zvuka ili koristiti kao alternativa zvučnicima nekog mini Hi-Fi sistema.

Tehničke karakteristike

- Namenjen za ugradnju u armaturu 44A33 i kutiju BL02P
- Može se kombinovati sa svim tipovima maski za 6 (3+3) modula iz Sistema 44
- Impedansa: 8 ohm
- Snaga: 5W rms
- Zaštita od preopterećenja sa svetlosnom indikacijom aktiviranja zaštite
- Veličina: 6 (3+3) modula S44

Instalacija

Artikal 441AP01 se isporučuje sa dva unutrašnja RAL9010 bela okvira koji se koriste uz maske za 6 (3+3) modula, jedan uz Zama/Personal 44 maske (44P933xx - 44P033xx) i jedan uz Vera 44 maske (44PV33xx - 44PA33xx - 44PL33xx). Okvir se montira na masku nakon uklanjanja njenog originalnog okvira sa središnjom prečkom.

Artikal 442AP01 se isporučuje sa dva sjajna tamnosiva unutrašnja okvira koji se koriste uz maske za 6 (3+3) modula, jedan uz Zama/Personal 44 maske (44P933xx - 44P033xx) i jedan uz Vera 44 maske (44PV33xx - 44PA33xx - 44PL33xx). Okvir se montira na masku nakon uklanjanja njenog originalnog okvira sa središnjom prečkom.

Sledeći rezervni unutrašnji okviri su takođe na raspolaganju:

- 44CR33CR/AP - okvir boje hroma koji se upotrebljava uz maske za 6 (3+3) modula Zama 44 i Personal 44 (44P933xx - 44P033xx)
- 44CRV33CR/AP - okvir boje hroma koji se upotrebljava uz maske za 6 (3+3) modula Vera44 (44PV33xx - 44PA33xx - 44PL33xx)

Ova dva okvira mogu biti izrađena sa ili bez AVE loga:

- 44CR33CR/AP - sa AVE logom utisnutim na njemu
- 44CRV33CR/AP - bez utisnutog AVE loga

Opis priključaka

Priključak	Opis
+	Pozitivni priključak pojačavača
-	Negativan priključak pojačavača

GB

441AP01 Speaker - Domus

442AP01 Speaker - Life

441AP01 is a universal speaker, for recessed installations combined with series 44. Used with 44 AVE (441DS01 mono volume adjuster; 442DS02 stereo volume adjuster) it allows creating a one-channel multi-room system without using a speaker control unit. Furthermore, it can be connected, in compliance with the indicated technical data, to sound control units, or alternatively to standard speakers of a compact Hi-Fi system.

Technical features

- Made for installation on 44A33 frame and BL02P box.
- Useable with all 6 (3+3) Sistema 44 modules.
- 8 ohms impedance
- Power: 5W r m s
- Protection against overcharge with luminous protection indication.
- 6 (3+3) S44 modules

Installation

Art. 441AP01 is supplied in series with two RAL 9010 white frames for use with 6 (3 + 3) modules plates, one for Zama/Personal 44 (44P933.. - 44P033..) and one for Vera 44 (44PV33..- 44PA33..-44PL33..) plates. The frame should be applied to the relative plate after removing the original frame with central crosspiece.

Art. 442AP01 is supplied in series with glossy dark gray frame for use with 6 (3+3) module plates. One for Zama/Personal 44 (44P933.. - 44P033..) plates and one for Vera 44 (44PV33..- 44PA33.. -44PL33..) plates. The frame must be applied to the respective plate after removing the original frame with central crosspiece.

The following spare replacement frames are also available:

- 44CR33CR/AP. Chromium frame for use with 6 (3+3) Zama and Personal 44 (44P033..-44P933..) module plates.
- 44CRV33CR/AP. Chromium frame for use with 6 (3+3) Vera 44 (44PV33..- 44PA33..-44PL33..) module plates.

The two frames can be distinguished from the presence or absence of the AVE logo:

- 44CR33CR/AP: has the AVE log printed thereon.
- 44CRV33CR/AP: does not have the AVE logo printed thereon.

Description of the terminal board

Terminal	Description
+	Amplifier positive input
-	Amplifier negative input

FR

441AP01 Diffuseur acoustique - Domus

442AP01 Diffuseur acoustique - Life

441AP01 est un diffuseur acoustique universel, pour des installations à encastrement, associé à la série 44. Utilisé avec les régulateurs de volume de la série 44 AVE (441DS01 Régulateur de volume mono; 442DS02 Régulateur de volume stéréo), il permet la réalisation d'un système multi-room à un canal sans l'utilisation d'une centrale pour diffusion sonore. De plus, tout en respectant les données techniques mentionnées, il peut être relié à des centrales de diffusion sonore, ou bien, en alternative, aux diffuseurs acoustiques de série d'un système Hi-Fi compact.

Caractéristiques techniques

- Réalisé pour une installation sur armature 44A33 et boîtier BL02P.
- Utilisable avec toutes les plaques de 6 (3+3) modules du système 44
- Impédance: 8 ohm
- Puissance: 5W r m s
- Protection contre la surcharge avec indication lumineuse de protection
- 6 modules (3+3) S44

Installation

L'art. 441AP01 est fourni de série avec deux cadres blancs RAL 9010 pour une utilisation avec des plaques 6 (3+3) mod. L'un pour des plaques Zama/Personal 44 (44P933.. - 44P033..) et l'autre pour des plaques Vera 44 (44PV33..- 44PA33..-44PL33..). Le cadre doit être appliqué à la plaque correspondante, après avoir enlevé le cadre original avec traverse centrale.

L'art. 442AP01 est fourni de série avec des cadres gris foncé poli pour une utilisation avec des plaques 6 (3+3) mod. L'un pour des plaques Zama/Personal 44 (44P933.. - 44P033..) et l'autre pour des plaques Vera 44 (44PV33..- 44PA33..-44PL33..). Le cadre doit être appliqué à la plaque correspondante, après avoir enlevé le cadre original avec traverse centrale.

En plus, sont disponibles les cadres de rechange suivants :

- 44CR33CR/AP. Cadre couleur chromé à utiliser avec les plaques 6 (3+3) mod. Zama et Personal 44 (44P933.. - 44P033..)
- 44CRV33CR/AP. Cadre couleur chromé à utiliser avec les plaques 6 (3+3) mod Vera 44 (44PV33..- 44PA33..-44PL33..).

Les deux cadres peuvent se distinguer par la présence ou non du logo AVE:

- 44CR33CR/AP: le logo AVE est estampé dessus.
- 44CRV33CR/AP: le logo AVE n'est pas estampé.

Description plaque à bornes

Borne	Description
+	Entrée positive amplificateur
-	Entrée négative amplificateur

441AP01 Difusor acústico - Domus

442AP01 Difusor acústico - Life

El dispositivo 441AP01 es un difusor acústico universal para instalaciones de empotrar, que se combina con la serie 44. El mismo, utilizado con los reguladores de volumen de la serie 44 AVE (441DS01 Regulador de volumen mono; 442DS02 Regulador de volumen estéreo) permite realizar un sistema multiroom de un canal, sin la necesidad de utilizar una central de difusión sonora. Asimismo, respetando los datos técnicos detalladas a continuación, puede conectarse a centrales de difusión sonora, o bien, emplearse como alternativa a los difusores acústicos de serie de los sistemas Hi-Fi compactos.

Características técnicas

- Realizado para instalar sobre bastidor 44A33 y caja BL02P.
- Apto para placas de 6 (3+3) módulos del sistema 44
- Impedancia: 8 ohm
- Potencia: 5W rms
- Protección contra sobrecargas con indicación luminosa de la protección
- 6 módulos (3+3) S44

Instalación

El artículo 441AP01 se suministra de serie con dos marcos de color blanco RAL 9010 para usar con placas de 6 (3+3) módulos: uno para placas Zama/Personal 44 (44P933..- 44P033..) y el otro para placas Vera 44 (44PV33..- 44PA33..-44PL33..). El marco debe aplicarse sobre la

placa respectiva, tras haber quitado el marco original con separador central. El artículo 442AP01 se suministra de serie con marcos de color gris oscuro brillante para utilizar con placas de 6 (3+3) módulos: uno para placas Zama/Personal 44 (44P933..- 44P033..) y el otro para placas Vera 44 (44PV33..- 44PA33..-44PL33..). El marco debe aplicarse sobre la placa respectiva, tras haber quitado el marco original con separador central.

Además, se encuentran disponibles los siguientes marcos de repuesto:

- 44CR33CR/AP. Marco de color cromo para utilizar con placas 6 (3+3) módulos Zama y Personal 44 (44P933.. - 44P033..)
- 44CRV33CR/AP. Marco de color cromo para utilizar con placas 6 (3+3) módulos Vera 44 (44PV33..- 44PA33..-44PL33..).

Los dos marcos se distinguen mediante la presencia o no del logo AVE:

- 44CR33CR/AP: tiene el logo AVE impreso.
- 44CRV33CR/AP: no tiene el logo AVE impreso.

Descripción de la bornera

Borne	Descripción
+	Entrada positivo amplificador
-	Entrada negativo amplificador

BL02P

Ugradna kutija
Box
Boitier
Caja de empotrar

44A33

Armatura
Frame
Armature
Bastidor

441AP01

Zvučnik
Speaker
Difuseur acoustique
Difusor acústico

Maska ZAMA 44 6 mod. (3+3)
u kompletu sa unutrašnjim okvirom

ZAMA 44 6 (3+3) modules plate
with frame (standard) supplied

Plaque Zama 44 6 (3+3) mod.
avec cadre fourni de série

Placa Zama 44 6 (3+3) mód.
con marco suministrado de serie

Elettricità
Evoluta
dal 1904
ave
International Trademark
registration n°
327040 - 942905 - 330600

PRE INSTALACIJE SLOŽENIH SISTEMA I AUTOMATIKE, PREPORUČUJE SE POHAĐANJE TEHNIČKE OBUKE I PAŽLJIVO ČITANJE UPUTSTVA ZA INSTALACIJU I UPOTREBU

BEFORE INSTALLING SYSTEMS AND AUTOMATION IT IS STRONGLY RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY
AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION

ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS

ANTES DE INSTALAR LOS SISTEMAS AUTOMATIZADOS ES MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE FORMACIÓN, MÁS ALLÁ DE LA LECTURA CUIDADOSA
DE LAS INSTRUCCIONES

VAŽNE NAPOMENE:

- Proizvode treba prodavati u originalnom pakovanju. U suprotnom, prodavac i/ili instalater su dužni da obezbede i uruče korisniku uputstva koja se originalno isporučuju sa proizvodom i/ili su objavljena na www.ave.it i u važećem komercijalnom katalogu.
 - AVE proizvodi su namenjeni za elektroinstalaciju.
 - Proizvode mora instalirati stručno, profesionalno osoblje u skladu sa uputstvima za instalaciju.
 - Nakon što se proizvod otpakuje treba proveriti njegovu ispravnost, a ukoliko postoji sumnja u njegovu ispravnost, uređaj ne treba koristiti već se treba obratiti prodavcu (stručnom osoblju).
 - Uređajem treba pažljivo rukovati čak i dok je u originalnom pakovanju i treba ga čuvati na suvom mestu na temperaturi između -5°C i +40°C.
 - Pre nego što započnete instalaciju uređaja, pomoću glavnog osigurača isključite napajanje.
 - Posebnu pažnju treba obratiti na pripremu završnih kontakata na kablovima koje treba povezati na priključke uređaja kako bi se osigurala odgovarajuća izolacija između samih kontakata.
 - Pažljivo zategnite klemme kako biste izbegli pregrevanje koje bi moglo da uzrokuje požar ili oštećenje kablova i uređaja.
 - Proizvod je namenjen za upotrebu na suvim mestima bez prašine.
 - Za upotrebu u specifičnim uslovima koristiti prikladne proizvode.
 - Postoji opasnost od strujnog udara ili kvara uređaja ukoliko se njime rukuje nepravilno.
 - Proizvod i njegovu prateću opremu treba instalirati u skladu sa preporukama iz uputstava i iz kataloga, kao i u skladu sa odgovarajućim zakonima i propisima.
 - Garantni list za konkretan proizvod, u kome se navode period i uslovi garancije u skladu sa lokalnim pozitivnim propisima, izdaje prodavac u trenutku prodaje proizvoda
- Garancija proizvođača:** Garancija od 5 godina se primenjuje isključivo za oštećenja ili neispravnost proizvoda nastale nepažnjom proizvođača, imajući u vidu prava i obaveze koje proizilaze iz važećih pravnih odredbi (čl.1490, 1512 C.C., DL 24/2002, Odredba 1999/44/CE, čl. 1519 C.C.). Kvar mora biti prijavljen u roku od dva meseca od njegovog otkrivanja. Period od 5 godina počinje da se računa od trenutka prodaje proizvoda krajnjem kupcu.

IMPORTANT NOTES:

- Products should be sold in their original packaging. Otherwise, the retailer and/or installer is obliged to follow, as well as to communicate to the user, the instructions for use which are supplied with the product and/or are published on the website www.ave.it as well as in the current product catalog.
 - AVE products are installation products
 - Products must be installed by trained professionals in compliance with the installation regulations
 - Once the product is unpacked, make sure that the appliance is undamaged. Do not use the appliance if there is any doubt, but contact a qualified technician
 - Even before unpacking, the appliance should be handled with care and stored in a dry place at temperatures between -5°C and +40°C
 - Before carrying out any maintenance on the appliance, cut off the mains power
 - Special attention should be paid to the preparation of the cable terminals to be inserted into the appliance terminals so as to maintain sufficient isolation distance between contacts
 - When tightening the terminal screws, special care should be taken to avoid overheating which could start a fire or damage the cables.
 - The product must be used in dry, dust-free areas
 - Suitable products must be used in any other conditions
 - There is a risk of electric shock or malfunction of the device if not handled properly.
 - Install products and accessories according to the prescriptions in the catalogue and the instructions sheet and in compliance with specific standards and rules
 - Warranty certificate for a specific product, which specifies the warranty period and conditions in accordance with local regulations, is issued by the seller at the moment of sale of product
- The manufacturer's warranty:** The 5 year warranty applies only to damaged or malfunctioning products caused by manufacturer's negligence, taking into account the rights and obligations prescribed by law (art. 1490, 1512 C.C., DL 24/2002, Directive 1999/44/CE, art. 1519 C.C.). The defect must be notified within 2 month from the date it was discovered. Five years are intended from the date of delivery of the product to the final customer.



Vidi napomenu